

# LA VOZ DE CASTILLA

Diario de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S.

Número 2.739 - BURGOS, VIERNES, 23 de julio de 1954 - Santa Cruz, 17 - Teléfono 2158 - Precio, 80 céntimos

## "Paz" en Indochina significa esclavitud de millones de seres

### Auto nacional durante tres días por la firma del armisticio

#### Mendes-France dice a la Asamblea que no se haga ilusiones con el acuerdo

Hanoi, 22.—En su primera reacción pública al acuerdo firmado en Ginebra, el jefe del Gobierno del Vietnam, Ngo Dinh Diem, afirmó que la división del país significa la esclavitud de millones de seres. Mientras las autoridades francesas anuncian que la evacuación de Indochina comenzará oficialmente el martes, el delegado en el Vietnam septentrional del alto comisario francés, dijo que, probablemente, se marcharán a la zona sur centenares de miles de vietnamitas.—Efe.

**LUTO NACIONAL**  
Hanoi, 22.—El primer ministro vietnamita, Ngo Dinh Diem, católico, ha ordenado que todas las banderas se pongan a media asta, como luto nacional, durante tres días. Los empleados gubernamentales vietnamitas se les ha ordenado que permanezcan en sus puestos hasta el fin de la evacuación civil.—Efe.

**MENDES-FRANCE NO TIENE ILUSIONES**  
París, 22.—En sus primeras palabras a la Asamblea, Mendes-France dijo que el acuerdo firmado en Ginebra es un acto contrario a la ley de Dios, según las autoridades eclesásticas.

«Nadie es dueño de su propia vida ni de su propio organismo», ha contestado a un católico que quería saber si estaba permitido privarse de un ojo para dársele a un pariente enfermo que se encuentra privado de una parte importante del organismo—«es necesario realizar un acto de propiedad sobre la vida, que no nos pertenece. La buena intención no justifica tal acto. Únicamente en determinados casos de enfermedad es permitido amputar una parte del cuerpo a fin de conservar el resto del organismo.» Efe.

«Nuestro programa de las proyectadas fiestas Cidianas y su correspondiente presupuesto ha causado en nuestra ciudad una gran impresión, de la que consideramos obligado hacernos eco, en primer lugar como expresión de un sincero agradecimiento hacia el jefe del Estado y los ministros, que acogieron la petición de nuestras autoridades con atención y cariño.

Al hacerse cargo el Gobierno de la financiación de los actos y prestar su valiosa colaboración al esfuerzo de la ciudad, ya podemos anticipar que las fiestas tendrán un carácter grandioso e importante, sea cualquiera la fecha que tengan lugar y conste que nos mostramos partidarios del "posiblemente en primavera" a que hacía referencia la nota que publicábamos ayer, facilitada por nuestro Alcalde desde Madrid.

Ya sabemos que no faltará quien diga que la primavera en Burgos no se conoce con exactitud, cuándo empieza. Sostienen otros que el otoño es una estación menos dudosa y concretamente el mes de octubre. Esto podría ser materia de discusión, pero no entramos en ello, porque entendemos que hay una razón más poderosa que aconseja demorar las fiestas Cidianas. Es el tiempo en cuanto a dimensión. Quedan apenas dos meses para preparar el montaje de todo el gigantesco tinglado previsto. No consideramos posible hacerlo con las mínimas garantías de resultado perfecto. Se trata de organizar una serie de actos de gran espectacularidad, entre los cuales destaca la ornamentación de la Plaza de M. Primo de Rivera de tal manera que quedarían cubiertos por completo los edificios. Todo ello exige un intenso trabajo que no puede acelerarse sin riesgos. Cuando ya se ha esperado mucho, no importa aguardar un poco más y que las fiestas Cidianas constituyan el acontecimiento que la ciudad desea.

V. DOMINGUEZ ISLA.

## La Virgen de Europa



Esta es la imagen de la Virgen de Europa, obra del valenciano Vicente Rodilla, que la ha reafirmado por encargo de la Delegación Nacional del Frente de Juventudes. La Virgen de Europa será bendecida el próximo día 25, en Santiago de Compostela, y está destinada a ocupar en su día el lugar que dejara en el Peñón de Gibraltar la imagen primitiva, al ser profanada y destruida por el invasor inglés en agosto de 1704.

**FECHA DE TERMINACION DE LAS HOSTILIDADES**  
Hanoi, 22.—Las hostilidades en el Reino de Laos terminarán en el plazo de quince días, el 6 de agosto, según se anuncia oficialmente. Ha sido la primera fecha oficial fijada en el proceso de aplicación del "alto el fuego".

Un final de la lucha se espera mucho más pronto en el delta del río Rojo, probablemente en tres días, pero hasta ahora no ha sido hecha ninguna declaración oficial.

Se necesitan quince días para informar a los combatientes de Laos a causa de las pocas comunicaciones con los puestos aliados y las tropas desplegadas del Vietnam en zonas remotas montañosas.

El Vietnam ha pedido el mismo número de días para informar a todos los soldados comunistas que operan en el sur del Vietnam y en Camboya.

La lucha ha terminado virtualmente en Indochina, aunque pueda haber algún combate aislado y muy reducido hasta el citado 6 de agosto.—Efe.

**DECLARACION DE MENDES-FRANCE AL SALIR DE GINEBRA**  
Ginebra, 22.—El primer ministro francés, Pierre Mendes-France, en el momento de salir en avión para París, a las 9,20 de la mañana (hora local), fue despedido por el subsecretario de Estado norteamericano, Bedford Smith, y por el embajador indio Menon. Mendes-France dijo a los periodistas: "Hemos estado muy atareados aquí todos nosotros, pero creo que los resultados que hemos logrado han hecho que valgan la pena los esfuerzos realizados. He leído (Pasa a cuarta página)

## Inauguración de dos nuevas emisoras en Arganda del Rey

### El ministro de Información pronunció un importante discurso

Arganda del Rey (Madrid), 22.—Dos nuevas emisoras de onda corta del complejo radiofónico, de la Dirección General de Radiodifusión, han sido inauguradas esta tarde.

El acto fue presidido por el ministro de Información y Turismo y el director de Programas y Emisiones.

Entre los invitados figuraban los directores generales de Información, Prensa, Cinematografía y Teatro y Turismo y otras personalidades de Prensa y Radiodifusión.

Bendijo la nueva instalación radiodifusora el arzobispo y párroco de Arganda del Rey.

Seguidamente el director general de Radiodifusión pronunció un discurso.

A continuación el ministro de Información pronunció un brillante discurso, que fue muy aplaudido.

## Más de mil discursos ha pronunciado Pío XII en los 16 años de su Pontificado

Ciudad del Vaticano, 22.—En su dieciséis años de Pontificado, Su Santidad el Papa Pío XII ha pronunciado un promedio de sesenta discursos y mensajes radiodifundidos.

En efecto, desde el 12 de mayo de 1939, fecha de su coronamiento, al 1 de marzo último, Pío XII ha tomado la palabra unas mil veces, en público y por radio, sobre las materias más diversas.

Este cálculo se ha hecho con ocasión de haberse publicado el sexto volumen de discursos y mensajes pontificios radiodifundidos, volumen que contiene solamente 86 documentos, con exclusión de las Encíclicas y otros que se publican aparte en el libro titulado "Acta Apostolica Sedis".—Efe.

## Ayer fue impuesta al Delegado Provincial de Sindicatos la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros

### Presidió el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento

Ayer tarde, en un acto sencillo e íntimo, tuvo lugar en la C. N. S. la imposición al delegado provincial de Sindicatos, señor Escobedo, de la Cruz de Caballero de la Orden de Cisneros, que le fue concedida el 18 de julio de 1953. El acto fue presidido por el gobernador civil, delegados provinciales de servicio y altas jerarquías sindicales, asistiendo jefes de Sindicatos, presidentes de Secciones Sociales y Económicas, jefes de servicio y todos los funcionarios de la Casa.

Obrieron el homenaje el delegado comarcal sindical de Miranda, jefe de la Hermandad de Labradores de Belorado y el vicesecretario de Ordenación Económica, cerrando la orden el gobernador, quien destacó los méritos que concurrieron en el señor Escobedo, firme luchador—dijo—en el frente sindical.

Terminadas sus palabras, entre grandes aplausos impuso las insignias al señor Escobedo. Estas insignias le han sido regaladas por dirigentes y funcionarios de los Sindicatos.

El señor Escobedo, con frases de cálida emoción, agradeció el homenaje y, finalmente, obsequió con un vino español a todos los asistentes.

## Austria pide la devolución de muchas instalaciones en poder de las potencias ocupantes

Viena, 22.—En las notas del Gobierno austriaco a las cuatro potencias ocupantes de su territorio—que fueron entregadas por sus representantes diplomáticos en Londres, Moscú, París y Washington—se pide la devolución de "muchas instalaciones de Austria actualmente en manos de las potencias ocupantes" y la reducción de las fuerzas armadas acantonadas en el país.

El canciller austriaco, Julius Raab, ha declarado que espera se establezca una Comisión que logre de aquí en adelante mejores relaciones, a efectos del desarrollo de la labor relativa a los asuntos de interés común, entre el Gobierno de Austria y el Consejo Aliado de Control.—Efe.

## Rueda de periodistas en torno a Sonja Hennie



Ha llegado a Madrid la fama a la casa de cine y campeon mundial de patinaje Sonja Hennie, que recibió a los periodistas a los que hizo declaraciones. (Foto Contreras.)

## DISCURSO DEL MINISTRO DE INFORMACION Y TURISMO

Señores y amigos: Al inaugurar hoy, en esta vega de Jarama, dos nuevas emisoras de cien KV, en onda corta, me dirijo como ministro de Información de España a los radioyentes del orbe hispánico y saludo por medio de los micrófonos de Arganda a todos los radioescuchas de Argentina, de Bolivia, de Chile, de Colombia, de Costa Rica, de Cuba, de El Ecuador, de El Salvador, de Filipinas, de Guatemala, de Honduras, de Méjico, de Nicaragua, de Panamá, de Paraguay, del Perú, de Puerto Rico, de Santo Domingo, de Uruguay y de Venezuela.

Estas dos emisoras que hoy inauguramos, dijo después, forman parte de un plan nacional de radiodifusión. En breve plazo se pondrán en servicio otras dos emisoras de cien kilovatios en onda corta.

Con estos cuatro emisoras de cien kilovatios y las dos en servicio de 40 KV., España aumenta sus medios de comunicación con el resto del orbe, en cumplimiento de la misión que su Geografía, su Historia y su Destino le imponen nuevamente en el mundo.

## PRESENCIA ESPAÑOLA EN EL MUNDO

España ha tenido el valor suficiente para callar y aguantar durante estos últimos años. ¡Y qué inmensa valentía hubo en la paciencia!

Ahora, sin desplante alguno por nuestra parte, pero con la conciencia clara de que podemos hacer algo, y aún mucho, en favor de ese mundo de cuyo destino participamos, creemos que es obligación nuestra el hablar con voz lo bastante alta para que quien quiera oírnos nos escuche y quien nos profese amistad o afecte indiferencia, no pueda ignorarnos. La verdad española resonará en adelante con más y más amplitud.

España tiene hoy autoridad y competencia en los asuntos del espíritu, de la inteligencia y de la política, porque nuestra Patria ha sido y es la hermana mayor de veinte naciones que hablan nuestro idioma, y porque ha sabido en esta ocasión histórica atrapar las fórmulas nuevas que demandan los tiempos, como lo supo hacer en otras ocasiones de su ya larga historia. España, bajo el mando del Caudillo Francisco Franco, mantiene hoy una actitud política propia en el entendimiento y en la solución del gran problema de nuestro tiempo: la victoria definitiva sobre el comunismo.

La victoria española sobre el comunismo representa, además de la victoria militar, la empresa de instaurar un orden histórico valedero, capaz de realizar la justicia social, de promover el desarrollo de todos los grandes valores humanos, materiales y espirituales, y de asegurar la paz, la continuidad política y la convivencia internacional.

## EQUIVOCADA ACTITUD ANTE EL COMUNISMO

Es tal la Superioridad positiva y ontológica de la concepción religiosa y política aún vigente en los pueblos occidentales, y de la que España es adepta; es de tal magnitud esta superioridad frente a las ideas que han prevalecido en los dos últimos siglos, que es inexplicable la pérdida de posi-

## UNA BUENA PRESA DEL COMUNISMO

### Ha sido secuestrado un alto funcionario de la Alemania Occidental

Berlín, 22.—Ha desaparecido misteriosamente del Berlín occidental Otto John, presidente de la Oficina Gubernamental Pro Protección de la Constitución. Se teme que haya sido raptado.

John desapareció el martes. Salió del hotel en un "taxi" por la noche, y nadie le ha vuelto a ver. El "taxi" también ha desaparecido. Había venido a Berlín para asistir a los actos conmemorativos de los muertos por atentado contra Hitler. La esposa de John continúa viviendo en el hotel.

Desde 1949 los rojos secuestraron en el Berlín occidental 49 personas.

John vivía normalmente en Colonia y era un destacado dirigente antinazi. Después del fracaso del atentado del 20 de julio huyó al extranjero en un avión de la Lufthansa y en 1950 regresó a Alemania, donde el Gobierno de la República Federal le confió la tarea de luchar contra todos los extremistas.

El doctor John es el funcionario alemán occidental de mayor categoría que ha caído en manos de los comunistas.

El canciller Adenauer ha ordenado a un oficial superior de la Policía Federal que marche

ciones que tuvo lugar en las luchas pasadas, y son incomprensibles las torpezas que todavía se cometen cuando, desde el campo político, se disputa al comunismo la conquista de las conciencias.

Imagináis las dificultades del general de un ejército que fuera incapaz de otra cosa que de concepciones tácticas defensivas frente al general de otro ejército más débil, pero capaz de conducirlo con arreglo a las leyes de la estrategia y de la táctica ofensiva combinadas?

## 25 horas y media discutiendo el proyecto de ley sobre energía atómica

### Un senador habló durante seis horas y trece minutos

Washington, 22.—El senador Wayne Morse terminó su discurso a las 16,30, después de haber estado hablando durante seis horas y trece minutos. Inmediatamente los senadores fueron llamados para una votación. El Senado ha estado en sesión continua durante 25 horas y media discutiendo el proyecto de ley sobre energía atómica.—Efe.

## Los ministros de la Gobernación y del Aire presiden el entierro de don Gonzalo de Cárdenas

Madrid, 22.—Esta mañana se ha verificado el entierro del cadáver de don Gonzalo de Cárdenas, arquitecto y subdirector general de Regiones Devastadas. El acto ha constituido una sentida manifestación de duelo. En la capilla ardiente el capellán de la Beneficencia, Padre Enrique, dijo una misa de "Corpore inseputo". El duelo fue presidido por los ministros de la Gobernación y del Aire, director general de Regiones Devastadas con todos los directivos generales del Departamento y el hijo mayor del finado. El presidente de la Diputación Provincial asistió con todos los diputados. A continuación figuraban numerosos arquitectos y diversas personalidades. El duelo se despidió en la calle de Almagro y la comitiva fúnebre siguió hasta la Sacramental de Sanjurjo, donde el cadáver del señor Cárdenas recibió sepultura.—Cifra.

## Mil millones de dólares ahorrará anualmente la industria yanqui con la energía atómica

New Brunswick (Nueva Jersey), 22.—El comisario de Energía Atómica, Campell, ha declarado que en el plazo de diez años la industria norteamericana ahorrará mil millones de dólares mediante el uso de energía atómica.—Efe.

## ESPOLION

### El último parte de las fiestas Cidianas

LA aceptación por el Gobierno del programa de las proyectadas fiestas Cidianas y su correspondiente presupuesto ha causado en nuestra ciudad una gran impresión, de la que consideramos obligado hacernos eco, en primer lugar como expresión de un sincero agradecimiento hacia el jefe del Estado y los ministros, que acogieron la petición de nuestras autoridades con atención y cariño.

Al hacerse cargo el Gobierno de la financiación de los actos y prestar su valiosa colaboración al esfuerzo de la ciudad, ya podemos anticipar que las fiestas tendrán un carácter grandioso e importante, sea cualquiera la fecha que tengan lugar y conste que nos mostramos partidarios del "posiblemente en primavera" a que hacía referencia la nota que publicábamos ayer, facilitada por nuestro Alcalde desde Madrid.

Ya sabemos que no faltará quien diga que la primavera en Burgos no se conoce con exactitud, cuándo empieza. Sostienen otros que el otoño es una estación menos dudosa y concretamente el mes de octubre. Esto podría ser materia de discusión, pero no entramos en ello, porque entendemos que hay una razón más poderosa que aconseja demorar las fiestas Cidianas. Es el tiempo en cuanto a dimensión. Quedan apenas dos meses para preparar el montaje de todo el gigantesco tinglado previsto. No consideramos posible hacerlo con las mínimas garantías de resultado perfecto. Se trata de organizar una serie de actos de gran espectacularidad, entre los cuales destaca la ornamentación de la Plaza de M. Primo de Rivera de tal manera que quedarían cubiertos por completo los edificios. Todo ello exige un intenso trabajo que no puede acelerarse sin riesgos. Cuando ya se ha esperado mucho, no importa aguardar un poco más y que las fiestas Cidianas constituyan el acontecimiento que la ciudad desea.

V. DOMINGUEZ ISLA.

El doctor John es el funcionario alemán occidental de mayor categoría que ha caído en manos de los comunistas. El canciller Adenauer ha ordenado a un oficial superior de la Policía Federal que marche

El doctor John es el funcionario alemán occidental de mayor categoría que ha caído en manos de los comunistas. El canciller Adenauer ha ordenado a un oficial superior de la Policía Federal que marche



# Información de ARANDA DE DUERO

## Un pintor se llevó en su lienzo nuestra joya: Santa María

(De nuestro corresponsal informativo, FRANCISCO ROJAS).  
Es un francés, su fisonomía y su acento así lo denuncian. Se encuentra delante de lo que para nosotros es nuestro orgullo, de lo que nos enseñamos a todos con esa alegría de saber que lo que se muestra es un monumento, único, y ante tal maravilla, el extranjero hace gestos inusitados de admiración.  
El sol de mediodía, ese ardiente sol de Castilla, da de lleno, se filtra entre las piedras afligidas que se tejen bolillos y dejan puntillas de argolas obligados por el sol que se retraía en ella, en la fachada de nuestra iglesia de Santa María.

Santa María, por donde quiera que se la mire, es todo simoníe y grandeza; pero de toda su arquitectura sobresale su fachada, esta fachada de maravilla, que da la sensación de estar formada por un lienzo rectangular que hace el efecto de un gigantesco cuadro labrado en relieve sobre escamosos de sillares. El marco de tan grandioso cuadro lo forman varias pinturas sobrepuestas de nichos con imágenes de tamaño natural apoyadas sobre repisas y guarnecidas bajo desietes de filigrana.  
En el centro de este cuadro, abarcando casi completamente, se levanta una majestuosa ojiva ligeramente rebajada, integrada por una serie de arcos y arquivoltas que van en disminución hacia el interior del muro, siendo el inferior gracioso bordeado de finísimos motivos, festoneados otros de guirnalda de carlinas, y entremezclados del centro con dos órdenes de figuras de santos de catorce a cada lado, con sus respectivas repisas y caladas umbeladas cada una de ellas. El junco del arco exterior, que se eleva modestamente sobre la superficie del cuadro, al llegar cerca de la clave se parte y sube paralelamente en arco conopial, floreado al exterior y guarnecido en el interior por preciosos calatrines, terminando en un soberbio florón sobre cistela trenzada. Dentro de este arco hay un grupo escultórico que contiene, en figuras de tamaño natural, la representación del Calvario.

En Aranda de Duero  
Se vende piso en edificio de nueva construcción, ocho habitaciones, baño y cocina. Facilidades de pago. G. Berdugo, 30.  
Informes:  
Casa Velasco. Santa Lucía, 20

## V. J. y la Exposición de Pintura

Don V. J., novato en lides periodísticas, más que novato, redondo, se habrá entusiasmado al ver reproducido en letras de molde lo que él percibió con decible estilográfica. Ha iniciado la colaboración en este periódico, invitándonos a visitar la Exposición de Pintura de Donatillo Gómez.  
"Para qué andar con rodeos! El artículo de V. J. (1) es muy malo; y solamente a falta de original se puede atribuir el que se lo hayan aceptado en el periódico. Se lo ha aceptado el redactor jefe (¡qué benevolente eres, amigo Isidoro!), pero —has ahí podíamos llegar!— que no espere el analítico señor V. J. que se lo contabilice el administrador. ¡No se moleste, plebeyo de periodista, en acudir a la ventanilla de cobros! Puedo asegurar que será tan difícil que se lo paguen como que un ciclista español gana una etapa este año en el "Tour" de Francia. Y con razón, porque lo único bueno que hay en el artículo es la titulación y me consta que se la han puesto en el periódico. Usted lo tituló nada menos que "Acuareles", porque usted además de ser tan malo como escritor no entiende un pitoche de pintura y es su ignorancia del tamaño de la Telefónica y su osadía voluminosa como el "Queen Mary". ¡Mira que decir en el artículo de marras que Donatillo Gómez expone 23 acuareles! ¡Menos mal que se lo corrigieron en el periódico, porque si no menudo batazaco pega usted! Ya se habrá convencido de que lo que expone el señor Gómez son óleos y no acuarelas. Si usted no distingue el óleo de la acuarela, le habría bastado, para no hacer el ridículo, leer el catálogo editado, mirar los anuncios de los comercios "cuálquier cosa!". A no ser que su miopía, ectoplásmico señor, sea tan aceptuada—aguada y estrujada— que le impida distinguir el aceite del agua. Si usted conociera un átomo de lo que es la labor informativa, usted no hubiera olvidado poner en su artículo-anuncio que las horas de visita son de once a doce de la mañana y de siete y media a nueve y media de la tarde. Porque, no comprende usted, señor V. J., que puede haber algún entusiasta que interrumpa su sueño a las cuatro de la madrugada para acudir a la exposición? ¿Y usted, leucocitoso señor V. J., cree que a esa hora puede estar abierta?  
Si usted, sainetesco señor V. J., supiera algo de pintura, habría hablado algo de los cuadros expuestos. Usted, que a lo mejor cree que los cuadros son

## Precisamente MONDARIZ!



EL AGUA DIGESTIVA SIN RIVAL  
FUENTES DE GANDARA Y TRONCOSO  
PIDA EL NUEVO BOTELLIN INDIVIDUAL  
EXIJA ESTA MARCA

## LA BOLSA Cotizaciones en Bilbao ACCIONES

Bancos.—Banco de Bilbao, 612; Central, 428; Vizcaya, serie A, 523,50.  
Ferrocarriles y Transportes.—Aviación y Comercio, 100; Ferrocarriles y Transportes Suburbanos, 97,75.  
Electricidad.—Electra de Viesgo, viejas, 170,50; Idem idem nuevas, 153; Electricas Reunidas de Zaragoza, viejas, 98; Hidroeléctrica Española, 196; Iberduero, ordinarias, 207,75; Idem 6%, liberadas, 186.  
Mineras.—Minas del Rif, 565.  
Navales.—Naviera Bilbaína, 1175; Naviera Vascongada, 1510.  
Seguros.—Aurora, 1375.  
Siderometalúrgicas.—Altos Hornos de Vizcaya, nuevas, 189; Auxiliar de Ferrocarriles, 780; Babcock & Wilcox, 857,50; Basconia, 750.  
Industrias varias.—F.E.F.A.S.A., 123; Nitros de Castilla, 151; SEFANTRO, 191; S.I.G.A., 109; S.N.I.A.C.E., 254; Unión Española de Explosivos, 275; Unión Química del N. de E., viejas, 172; Campsa, 159; General Azucarera de España, 123,50; Industria y Navegación, 107,50; Compañía Telefónica Nacional de España, 194,25.  
Derechos de suscripción.—Unquinesa, 10,25; Basconia, 465.

## BANCO DE SANTANDER Banca — Bolsa — Cambio Caja de Ahorros Espolón, 12. — BURGOS

En Aranda de Duero  
Piso libre se vende, con llave en mano, cinco amplias habitaciones y cocina en B. Berdugo, núm. 3.  
Informes:  
Casa Velasco, Santa Lucía, 20

# Información de MIRANDA de EBRO

## Comentarios Sobre el fútbol mirandés Mundillo deportivo

Todos estamos convencidos de que nuestra ciudad prospera a un ritmo más que regular, y a este convencimiento nos ha llevado no sólo el formidable progreso registrado en el orden industrial, próximo a desarrollarse otra nueva fase en su creciente progreso, sino que la parte urbana de Miranda se ha movido, digámoslo así, a la misma velocidad que este pujante movimiento. Acerado y asfaltado de calles, modernas instalaciones de alumbrado, creación de zonas verdes en el recinto urbano, sabias disposiciones reguladoras de la vida ciudadana, etc., etc., son buenas y patentes muestras de que Miranda progresa en todos los órdenes.

Hay, sin embargo, una faceta en la vida mirandesa que no se ha podido introducir en ese engranaje progresista, y cuyas causas, conocidas o no conocidas, se han reflejado en el movimiento local con un elevado porcentaje en contra.  
Me estoy refiriendo al deporte en general y al fútbol en particular. Hasta la fecha, el nombre de Miranda, en lo que a competiciones deportivas se refiere, no ha hecho sino verse relegado a un término que en ninguna manera le corresponde, ya que el "record" que nuestras escasas entidades deportivas han dado fuera de nuestro suelo da una pobre idea de nuestra situación en esta faceta local.

Claro que hay excepciones honrosas, como, por ejemplo, el "Boxing Club Mirandés", cuyo preparador, señor Mogrovejo, ha izado el estandarte de la ciudad a una respetable y halagadora altura, no sólo en Miranda sino en Burgos, Vitoria, Logroño, Bilbao e incluso en el extranjero. Pero esto es punto y aparte.  
En ciclismo, ese deporte que ahora es tan nombrado por el "Tour", no se ha llegado ni siquiera a la recia constitución de un club ciclista, a pesar de los buenos desesos de algún aficionado. Y dejando todo esto atrás nos metemos de lleno con el fútbol que, hoy por hoy, es lo que priva. La desastrosa actuación del cuadro local en la pasada temporada culminó con la colocación del nombre de Miranda en un lugar bochornoso. No vamos a aducir las causas que contribuyeron a que nuestros colores tengan que alearse en la próxima temporada en campos de aficionados, pero

si queremos hacer llegar al ánimo de todos los mirandeses y al de los que sin serlo sentimos esta ciudad como nuestra en razón a la larga habitabilidad, que podemos y debemos hacer el que nuestro pabellón vuelva por sus fueros y que, acomodándose al ritmo del desenvolvimiento mirandés, se acepte a él y consiga el triunfo deportivo de la misma manera que la ciudad ha conseguido el triunfo comercial, industrial y urbano.  
Ya sabemos la opinión de un gran hombre respecto a las tres cosas que hacen falta para ganar las guerras. Esas tres cosas, traducidas a una sola, son o es lo que le hace falta al Club Deportivo Mirandés para ganar una batalla que no debió haber perdido nunca. Dinero, dinero y dinero. Desgraciadamente el fútbol se ha mercantilizado hoy de tal manera que las nóminas de los jugadores suman una respetable cantidad de duros. No tenemos nada contra esta "industrialización" del deporte y de la furia, de la afición y del deporte, y aunque la tuviéramos de nada nos iba a servir.  
Pero si tenemos nuestro orgullo y nuestro amor propio en este terreno, y por ello, a pesar de todo, somos los primeros en reconocer la necesidad de billetes de mil pesetas para hacer rodar el balón. Nos encontramos ante otra temporada futbolera o futbolística, y esta temporada, que en seguida se nos metará en el calendario, puede y debe ser el primer escalón, el primer peldaño del camino que conduzca el pabellón deportivo mirandés a la cumbre de sus aspiraciones. Y para ello se imponen varias cosas, siendo la primera la reorganización del cuadro directivo. Tras ella, y empujada por ésta, vendrá la serie de cosas necesarias que se han de realizar para lograr lo que en derecho pertenece al club: su elevación y su categoría. Pero sin Directiva no se puede hacer nada. La consecuencia de la demora en esta cuestión del pasado año nos quitó la oportunidad de permanecer en Tercera División. La demora este año nos puede quitar asimismo la oportunidad de volver a esa categoría, que es el trampolín para el salto que hay que dar.

Una vez esto en buena marcha, debe ser mirado no sólo por la afición, sino por los organismos de toda clase, tanto oficiales como industriales, comerciales y de toda índole. La escasa cantidad de socios no puede aportar el dinero necesario que ayude al club a presentarse con decoro ante otros clubs de ciudades más pequeñas que la nuestra en todos los sentidos. Y cada derrota que a nuestro once se le propina nos cuenta por individualidades, ya que se dice escuetamente que se ha vencido a Miranda. Y esto es lo que hay que evitar, que se nos venza en ningún sitio. Y una de las maneras de evitarlo, quizás la más efectiva, es poner a disposición de la Junta Directiva que se cree en su día (esperando sea pronto), toda la ayuda que se le pueda ofrecer. Pero sin que ella lo pida, porque entonces el rasgo carecería de mérito propio. Ha de ser de una manera espontánea, no sólo en la calle, sino en el comercio, en la industria y en las grandes Empresas. ¡Cuán diría en favor del numeroso censo mirandés el que en cada taller y en cada fábrica, en cada sector comercial y particular, se erigiera una "Junta de apoyo" al club mirandés, al club de la ciudad que generosa les cobija y les da todo lo que posea! Tenemos un hermoso Estado municipal, el de Anduva, que es admiración de propios y ajenos. ¿Por qué no honrarle con la presencia de equipos de categoría? A eso se ha de dirigir el esfuerzo común y la única manera es contribuyendo con arreglo a las propias fuerzas de cada uno a aportar el granito de arena que logre hacer una montaña, y en la cumbre de esa montaña que ondee victorioso el pabellón deportivo de la ciudad. Y que el grito de aliento y de victoria se deje oír en todos los sitios: ¡Aupa Mirandés!

En pleno apogeo las obras de abastecimiento de aguas, están siendo visitadas las del lugar de emplazamiento y el depósito en "Castillo" por el extraordinario aspecto que presenta de gigantesco laboratorio el encastrado construido al efecto.  
También sabemos del acuerdo de la Corporación para el blanqueo de locales escolares, para los que se ha adquirido movimiento material escolar para dotar de medios eficientes el desarrollo de la labor docente.  
Por fin parece que se va a convertir en realidad el proyecto de construcción del templo para la música, en plazo breve.  
VICAMOR

## Huerta del Rey LOCALES

Nos informamos de que la Comisión de la Corporación está ocupándose de la organización de las tradicionales fiestas de Nuestra Señora del Rosario, habiendo contratado y seleccionado de entre un centenar de la ganadería de don Félix Gamo, de Pinilla del Valle (Madrid), procedente del conde Casal, del campo de Salamanca, ocho bonitos ejemplares, para cuya lidia se está en negociaciones con destacados notables de la localidad, para que las tan renombradas novilladas se vean concurrir, y que ya parece ser prometedora la cosecha de cereales.  
Con tal motivo están ultimándose también las obras para ampliación de tendidos en la plaza de toros.

## Peñaranda de Duero

FIESTA DEL CARMEN  
Dentro del Año Mariano se ha celebrado con mayor solemnidad, si cabe, la fiesta en honor a la Virgen del Carmelo, organizada por los RR. PP. Peñonistas en recuerdo perdurable del antiguo Convento de Carmen, fundado por los Carmelitas Descalzos en el siglo XVII.  
Un novenario piadoso, una comunión general de Cofradías, Asociaciones y devotos y una

## La Cruz Roja vivaquea en Aranda A doña Dolores Barutell de Costales

Discrepo de los que opinan que la capacidad para el entusiasmo es inversamente proporcional al número de habitantes. A mí se me hizo un nudo en el pecho oyendo jurar la Bandera a hombres tan hombres, por años... y por eso. Estábamos casi solos, pero lo mismo se me habría hecho la lazera si hubiéramos estado en Chamartín y abarrotado.  
Cuando el teniente coronel nos decía que la Cruz Roja tiene muchos amigos, estaba proclamando que todavía hay por el mundo muchas personas con el corazón en su sitio.  
Cuando nos decía que la Cruz Roja hasta enemigos tiene, no hacía sino exponer las excelencias de esta magnífica institución.  
Cuando nos dijo que hasta la Cruz Roja tiene enemigos, nos enseñaba que el mundo está en trance de desintegración espiritual.  
La comida estuvo tan excelente mente servida y tan "suje generis", que tuvimos que dejar el azúcar dentro del café con los palos de las camillas.  
Al camillero le sobraba un litro por el Norte, por el Sur, por el Este y por el Oeste. Es que el sastre no le había tomado las medidas del cuerpo: le había tomado las medidas del corazón.  
Cada camillero sentía por la Cruz Roja un entusiasmo más grande que una iglesia; los oficiales, un entusiasmo más grande que una basílica; el teniente coronel, un entusiasmo más grande que una catedral. Toda la compañía junta, un entusiasmo más grande que la potencia de la bomba de cobalto.  
Todos los camilleros estuvieron correctísimos. Pero uno, más. Fía aquel que nos decía: "Soy camillero para servirles y enterrarlos... para no servirles".  
"Que don Fulano te ha dicho que la Cruz Roja es masónica? Cuidado con ese don Fulano que sabe producir muy bien la palabra MASONERIA! No debe él estar muy lejos de ella!"

## Para regadíos

Tubos de urallita  
Tubos centrifugados de cemento  
Tubos de gres  
Tubos de presión  
Urallita

## PUENTE CAREAGA San Pedro y San Felices, 10 Teléfono 2148. — BURGOS

DEMETRIO IGLESIAS.  
(1) "Donatillo Gómez cueletra 23 óleos en una sala del Instituto", por V. J. LA VOZ DE CASTILLA, 16-7-54.

# EL GENERALISIMO TRUJILLO, EN SAN SEBASTIAN

## Jefes y cadetes de la aviación yanqui, en España

San Sebastián, 22.—Su Excelencia el Generalísimo de la República Dominicana, don Rafael Leonidas Trujillo, ha llegado a las nueve de la noche, procedente de Madrid, acompañado de su esposa y de sus hijos Angelita y Radames, ayudantes y personalidades del séquito. En la estación fue recibido y cumplimentado por el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento; el general gobernador militar; el presidente de la Diputación; el alcalde accidental, señor Rozola; el cónsul de la República Dominicana en San Sebastián, don Domingo Arsuaga; el comisario de Policía y otras personalidades. La señora del alcalde ha obsequiado a la esposa del Generalísimo Trujillo con un hermoso ramo de flores. Don Rafael Leonidas Trujillo permanecerá en San Sebastián varios días. — Cifra.

Barajas, 22.—A las tres de la tarde ha llegado, en avión, procedente de Rein-Main, una comisión de jefes y cadetes norteamericanos que vienen a España en viaje de intercambio con cadetes españoles del Ejército del Aire, organizado por la Civil Air Patrol. Forman la expedición el teniente coronel Joseph P. Dupres, el mayor Lucien A. Mackore y los cadetes Samuel A. Dickson, Richard M. Gallant, James M. Goodman, Onald J. Rey y Joel A. Scrner. En el mismo avión llegó otro grupo de cadetes, que continuará a Lisboa, donde harán el intercambio con cadetes lusitanos. Los jefes y cadetes mencionados permanecerán en España veintidós días, durante los cuales visitarán Madrid, Toledo, El Escorial, la base

### El ministro del Aire inauguró el aeródromo de la Lanza (Pontevedra)

Vigo, 22.—A las doce y veinticinco se abrió el aeropuerto vigués un avión «Douglas DC-3», procedente de Madrid, pilotado por el ministro del Aire, hijo adoptivo de Vigo, teniente general González Gallarza, a quien acompañaban sus hijas Rosario y Loreto; el secretario del ministro, teniente coronel Vara de Rey, y otros familiares. Momentos antes habían llegado de Santiago de Compostela, por carretera, el general Frutos, jefe de la V Región Aérea Atlántica, y el coronel Rivero, jefe del sector aéreo de Galicia. Para recibir al ministro se encontraba en el aeropuerto el gobernador civil de la provincia, alcalde, jefe del sector aéreo de Galicia, jefe de Estado Mayor, en representación del gobernador militar, y otras autoridades y representantes. El ministro, que toma tierra por segunda vez en el aeropuerto vigués desde su inauguración en el pasado mes de abril, examinó las nuevas dependencias del aeródromo y del edificio provisional y le fué expuesto por el alcalde y por el jefe de obras del aeropuerto, teniente coronel Aguiar, el proyecto de ampliación de la pista Norte-Sur, a 2.000 metros —actualmente tiene unos 1.600—, cuyo presupuesto se eleva a ocho millones de pesetas. A primera hora de la tarde salieron por carretera para La Toja las hijas y parientes del ministro. El teniente general González Gallarza, en unión del teniente La Vega, salió en la avioneta del Aeroclub de Vigo con destino a La Lanza, cuyo campo de aviación estrecha con este aterrizaje el ministro. Después continuó a La Toja para pasar una breve temporada. — Cifra.

área de Villavieja, de las Milicias Universitarias; la Escuela de Vuelos sin Motor de Montfiorite, Barcelona, Pollensa y, por último, el Aeroclub de Cuatro Vientos, y el día 13 de agosto regresarán a su país.

Los expedicionarios han sido recibidos en el aeropuerto por una representación de la Embajada de los Estados Unidos. — Cifra.

### Un delfín de 250 kilos capturado en Gijón

Gijón, 22.—En aguas interiores del puerto del Musej ha sido capturado un delfín de gran tamaño. Parece que llegó al puerto interior con algunas heridas y dos marineros del vapor «Achuri» salieron en un bote a su encuentro, consiguiendo capturarlo tras grandes esfuerzos. Izado a bordo con la grúa del buque, se comprobó que pesaba 250 kilos y media cinco metros. — Cifra.

### Tres bombas atómicas ha entregado Rusia a la China roja

La Haya, 22.—Una revista naval holandesa declara que Rusia ha entregado tres bombas atómicas a la China comunista. La revista «Meerineblad» asegura que Rusia ha enviado también a sus aliados de Extremo Oriente una flota de 750 bombarderos de reacción y doce bombarderos pesados, armados con turbo-propulsores. — Efe.

### RUSIA SEGUIRA ALMACENANDO ARMAS ATOMICAS

Londres, 22.—En un discurso dirigido a los polacos por la radio el ministro soviético de Defensa, mariscal Bulganin, ha declarado que su país se propone seguir almacenando armas atómicas «mientras los Estados Unidos se niegan a comprometerse a no utilizarlas». Añadió Bulganin que la Unión Soviética no quiere estar «desarmada» en el caso de «una sorpresa». — Efe.

### Escapa del comunismo con un «traje submarino»

Viena, 22.—Se ha registrado una original fuga del yugo comunista. Oldrich Lapoda, de 41 años, checoslovaco, con un «traje submarino» hecho en casa, nadó tres millas por el río Dyje, en crecida por las lluvias, hasta llegar a la zona occidental de Austria. Llevaba una máscara de oxígeno. El río llevaba una crecida de cerca de dos metros. El hecho se produjo a primeros de mes, pero hasta hoy no ha sido revelado por las autoridades norteamericanas. — Efe.

## Inauguración de dos emisoras...

(Viene de primera página)

Pues bien; esa ha sido la situación de las fuerzas de defensa del pensamiento político tradicional y clásico frente a todas las formas de expresión y de acción del comunismo.

El renacimiento, la reforma la enciclopedia, el liberalismo filosófico; he aquí los grandes escalones de un proceso histórico que ahora llega a su desenlace lógico: el comunismo Rotos los resortes de la jerarquía y de la unidad, el mundo se ha deslizado desde la afirmación pagana y naturalista del hombre, desde la interpretación personal de la religión, desde el vago deísmo, desde la indiferencia o la negación, hasta el ateísmo militante, hasta la positiva beligerancia satánica contra Dios y la vida trascendente. La ciudad terrena se ha levantado contra Dios, el materialismo absoluto contra las fuerzas del espíritu. A la crisis religiosa ha seguido, como es natural, una crisis ética, una crisis cultural y una crisis social y política y, en general, una subversión de aquella escala de valores que sirvió de armazón a la espléndida cultura y civilización occidental.

### NUEVA INSTAURACION DEL ORDEN

Urge, pues, una nueva restauración del orden. Urge poner en pie los valores del hombre, mirado, entendido y respetado como persona, por la que se relacionan y comunican las ciencias naturales y las históricas, la economía y la política, el Estado y la sociedad, la inteligencia y la conducta, la libertad y la ley. Urge, además, considerar en el hombre su dependencia de Dios, su propio destino personal, su relación con los demás hombres y su poder y autoridad sobre el resto de la creación.

### TACTICA DEL COMUNISMO EN HISPANOAMERICA

Hoy son los países hispanoamericanos, poseedores de estos valores religiosos y morales, objeto de especiales cuidados por parte de Moscú. En los círculos dirigentes del Kremlin goza de atención preferente la operación «América latina». En doce de las veinte Repúblicas hispanoamericanas, el Partido Comunista ha sido puesto fuera de la ley. Pero esto no significa que haya desaparecido la organización comunista. Las tácticas de penetración del comunismo son múltiples y se adaptan a la organización política, cultural y social de los países elegidos como campo de acción.

Y ahora, antes de terminar, permitidme en estos momentos hacer dos consideraciones: una dirigida a vosotros, radioescuchas de Ultramar, y otra dirigida a los españoles que están aquí a mi alrededor.

La primera es que España es uno de los países más abiertos a la hospitalidad, por su libertad, por su cordesía y también por sus precios asequibles. Cuanto escuchéis por las emisoras en servicio y por las que estamos inaugurando, podéis comprobarlo personalmente.

La segunda es proclamar que el hecho de que vosotros estéis escuchando en estos momentos a miles de kilómetros de distancia, se debe al trabajo de ingenieros, especialistas y productores españoles, que son los que han montado estas grandes instalaciones de delicada y difícil técnica, y están ahora aquí a mi lado, y me oyen al mismo tiempo que vosotros.

Con la satisfacción, pues, de multiplicar y perfeccionar los medios de comunicación con el mundo entero y especialmente con Hispanoamérica, y con la convicción de que, en fin de cuentas, abrimos un nuevo y ancho pórtico para el paso de la verdad, declaro inauguradas las dos nuevas emisoras de Radio Nacional de España, bajo el mando de Francisco Franco y para el servicio de Dios y del destino universal de los pueblos de lengua española.

## La "paz" en Indochina significa la esclavitud de millones de seres

(Viene de primera página)

ayer en los periódicos que ha sido dicho día el primero de paz completa en el mundo desde hacía muchísimos años.

Mendes-France tuvo un acuerdo para los hombres y mujeres de los Estados Unidos, «cuanto amor por la paz —dijo— es tan conocido en Francia».

«Permitaseme expresar el deseo de que el mundo esté entrando ahora en una fase en que los esfuerzos de todos los Gobiernos se consagren cada vez más a la reconstrucción de esta nueva paz y al progreso de la humanidad.»—Efe.

### FRACASO DE LA POLITICA EXTERIOR NORTEAMERICANA

Londres, 22.—El diario comunista «Pravda» dice hoy que la victoria de Ginebra ha demostrado que los Estados Unidos «pueden encontrarse por completo en un callejón sin salida y en estado de aislamiento. Añade que Ginebra ha sido un fracaso para la política exterior norteamericana. «Ahora se ve con claridad por todos que, al insistir en desarrollar una política fracasada desde una posición de fuerza, los Estados Unidos pueden encontrarse por completo aislados».

Insinúa que es posible que Rusia reclame una nueva conferencia internacional de alto nivel. «El acuerdo sobre la cuestión de Indochina abre el camino a la solución de otros problemas internacionales. Es bien sabido, por ejemplo, que un pacífico arreglo con Corea aún no se ha completado. Además hay otros problemas internacionales en Asia y Europa que esperan su solución.»—Efe.

### DESILUSION DE LA PRENSA YANQUI

Nueva York, 22.—La reacción de la Prensa neoyorquina sobre el acuerdo de «alto el fuego» en Indochina varía hoy desde el descorazonamiento y la desilusión hasta la más abierta hostilidad.

El «New York Herald Tribune» describe el armisticio como «un respiro». «La creación de una organización del tratado

### EDEN, CALUROSAMENTE FELICITADO POR MORTOV

Londres, 22.—El ministro de Asuntos Exteriores británico, Anthony Eden, llegó en avión, procedente de Ginebra, anoche y declaró que esta mañana se entrevistaría con el primer ministro Winston Churchill. La reunión del Gabinete, que estaba fijada en principio, ha sido aplazada para dar tiempo a que conversen Eden y Churchill.

Eden, antes de salir de Ginebra, fué calorosamente felicitado por el ministro ruso Molotov, quien afirmó que la participación del ministro inglés había sido de «una importancia imposible de exagerar». Eden informará a la Cámara de los Comunes la próxima semana sobre la conferencia de Ginebra y también dará la opinión del Gobierno sobre el propuesto pacto para mantener la seguridad en el sureste asiático. — Efe.

### EDEN CREE QUE EL ACUERDO SOBRE INDOCHINA FAVORECE A OCCIDENTE

Londres, 22.—A su regreso de Ginebra, el ministro de Asuntos Exteriores, Anthony Eden, ha declarado a los periodistas que la conferencia de Ginebra ha conseguido dos objetivos: restablecer la paz en Indochina y suprimir el peligro de una extensión del conflicto al sureste asiático.

«Debo subrayar —agregó— que el éxito de este resultado ha sido debido en gran parte al primer ministro francés Mendes-France, que ha puesto toda su inteligencia y energía al servicio de la paz.»

«La conferencia de Ginebra —prosiguió el secretario del Foreign Office— ha cumplido su misión y el acuerdo obtenido no puede ser más que beneficioso para Francia y el mundo occidental.»—Efe.

### Chessman será ejecutado el día 31

San Francisco, 22.—El Tribunal Supremo de California ha rehusado anular la fijada fecha del día 31 del mes actual para la ejecución de Carlos Chessman, convicto y confeso de rapto y autor del libro que tanto éxito ha alcanzado «Celda 2455, de condenados a muerte». Alegaba Chessman, en su demanda de suspensión de la ejecución, que había errores en la tramitación de su juicio en Los Angeles en 1948. — Efe.

## SUCESOS

### El asesino inglés detenido en Irún condenado a muerte

Londres, 22.—William S. de Pina Hepper, detenido en Irún por la Policía española como sospechoso del asesinato en Inglaterra de la niña de once años Margaret Spavick, ha sido, no obstante sus negativas, declarado culpable y condenado a la pena capital. — Efe.

### ACCIDENTE DE TRABAJO

Teruel, 22.—En la mina «El Portvenir de Andorra», el obrero Antonio Baranda Pradas, de 27 años, tropezó y al caer al suelo se clavó en el costado derecho la piqueta que llevaba para su trabajo. La herida le interesa la pleura y el pulmón y ha sido calificada de grave. — Cifra.

### TRIPLE CHOQUE

Teruel, 22.—Un triple choque se registró en el kilómetro 376 de la carretera de Alcolea de Pinar a Tarragona, en las proximidades de Alcañiz, al fallarle los frenos al camión matrícula M-76483, conducido por Mariano Sáez Ralla. Este vehículo se precipitó contra el camión B-67674, que se transportaba obreros, el que a su vez embistió contra un carro cargado de mies que conducía José Guirarte Navarro, vecino de Calanda. Resultaron heridos de poca importancia cuatro de los obreros, y de mayor consideración el carretero. — Cifra.

### TRES NIÑOS A PUNTO DE MORIR EN UN INCENDIO

Arcife de Lanzarote, 22.—Tres niños de corta edad han estado a punto de perder la vida en un caso de incendio, que se produjo en el domicilio del guardia municipal Juan Duque Lomas. Al parecer, uno de sus hijos, que se disponía a ir al cine en ausencia de sus padres, prendió un fósforo, que quedó encendido, en el piso en que, en una habitación cercana, formaban tres hermanos suyos. Las llamas alcanzaron rápidamente el uniforme del señor Duque. Una de las niñas despertó sobresaltada y con gran serenidad forzó una ventana, por la que sacó a sus dos pequeños hermanitos, uno de los cuales presentaba ya síntomas de asfixia. El fuego pudo ser reducido gracias a la rápida intervención de un sereno y varios vecinos. — Cifra.

### MUERTO AL INTENTAR SALVARSE DE UN INCENDIO

Bilbao, 22.—En la calle Zabala, número 35, se declaró un incendio consecuencia de un cortocircuito. El fuego se propagó a algunos muebles y los bomberos consiguieron sofocar el siniestro en poco más de una hora. Al ver el humo y las llamas que habían invadido su habitación, un huésped de la casa, llamado Gil Salvador, de cincuenta años, soltero, asustado por el fuego, se arrojó por la ventana y resultó muerto en el acto. Otros vecinos quisieron imitarle, pero lo impidieron los bomberos, que los bajaron por la escala. — Cifra.

### INCENDIO EN UNOS SEMBRADOS Y EN UN MONTE

León, 22.—En el kilómetro 15 de la carretera de Ponferrada se produjo un incendio en unos sembrados de mieses. También se quemaron 2.000 plantas de pino de un monte cercano. Se cree que el incendio

### Publicaciones "REUS"

Acaba de aparecer el tomo número XVI de la obra de Dato «Repertorio doctrinal y legal, por orden alfabético, de la jurisprudencia civil española establecida por el Tribunal Supremo en sus sentencias dictadas en recursos de casación, revisión, injusticia y decisiones de competencia». Comprende desde 1 de enero de 1947 al 31 de diciembre de 1949. Precio, 160 pesetas. En prensa el tomo XVII, que comprenderá 1 de enero de 1950 al 31 de diciembre de 1952. Los 16 tomos publicados, que arrancan desde 1883, importan 1.960 pesetas. Facilitamos el pago a plazos. Es publicación del «INSTITUTO EDITORIAL REUS».

Se ha publicado la tercera edición del volumen segundo del tomo II de Colín y Capitán: «Curso elemental de Derecho Civil». Obra premiada por la Academia Francesa. Precio, 170 pesetas. Con este volumen ya está completa toda la obra, que consta de ocho tomos e importan 1.010 pesetas. Facilitamos el pago a plazos. Es publicación del «INSTITUTO EDITORIAL REUS». Preciados, 6 y 23. Madrid.

### Inventan un agente de espionaje mecánico

Fort Monmouth (Nueva Jersey), 22.—El Ejército anuncia que ha inventado un agente de espionaje mecánico, es decir, una cámara llamada «Peeping Tom» (Tom el curioso), que podrá ser empleada para atisbar a través del telón de acero y registrar imágenes a más de cuarenta kilómetros de distancia. La cámara, equipada con una lente especial telefoto, ha sido construida por el Cuerpo de Transmisiones del Ejército. — Efe.

### Agustín Lara, enfermo

Madrid, 22.—Agustín Lara, el popular compositor mejicano, se encuentra enfermo y desde hace unos días no sale de sus habitaciones del hotel. Padece una dolencia hepática y tiene el propósito de marchar ocho o diez días a Gredos para hacer reposo. — Cifra.

**7 FECHAS**  
EL PERIÓDICO DE TODA LA SEMANA

QUE PASA EN  
la política internacional  
la vida española  
los sucesos  
los deportes  
el teatro  
el cine  
los toros, etc.

**12 PAGINAS de 7 FECHAS**  
TODOS LOS MARTES

# Anuncios Telegráficos

<b>Arriendos</b> NECESITO habitaciones céntricas para oficina. Ofertas por escrito a esta Administración. Valladolid.	<b>Automóviles y Accesorios</b> «RUBIA» «Buich», 21 HP., ruedas nuevas, nueve plazas, bien todo. Vendo, precio bajo. Moneda, 13. Burgos.	<b>CAMION «Dodge», 21 HP.</b> , año 38, bien ruedas, precio ocasión. Consulte precio. Moneda, 13. Burgos.	<b>CAMIONES «Diezels», dos y tres diferenciales, seis, siete toneladas.</b> Informes: Agencia Quintanilla. Burgos.	<b>Compraventa de fincas</b> ¡ATENCIÓN! Compra finca extensa, tenga monte, regadío y secano. Escriban Gómez (Prigo). Moneda, 13. Burgos.	<b>GRAN LOCAL!</b> Vendo, Carretera General, doscientas mil pta. Libre inquilinos. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>FABRICA lejanía,</b> vendo. Buena organización, muchos años existencia. Gómez (Prigo). Moneda, 13. Burgos.	<b>PANADERIA</b> traspaso o amplia producción, dos hornos, céntrica. Vivenda. Consultar. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>BUENA</b> céntrica, tres puertas, moderna, vendo de oportunidad. Moneda, 13. Burgos.
<b>SE ALQUILA</b> local para pequeña industria, sitio muy céntrico. Razón: Teléfono 2251, de 3 a 5. Burgos.	<b>TURISMO «Studebaker», 16 HP.</b> , vendo, bien ruedas, tapizado. Cambio por finca o piso. Moneda, 13. Burgos.	<b>TURISMO,</b> como nuevo, «Renault», 13 HP., toda prueba. Precio regalo. Moneda, 13. Burgos.	<b>SE VENDE</b> camioneta «Ford», 17 HP., frenos hidráulicos y palier flotante. Para informes: Tardes Mecánicos José Díez. Zamora. Teléfono 2209. (2.176)	<b>PISO</b> libre, cuatro habitaciones, mucho sol. Pta. Vadiellos. 75.000 pesetas. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>FINCA,</b> 65 fanegas, o 20 Hars., vendo, libre, carretera Valladolid, 275.000 pta. Rápidamente, trato vender. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>BAR,</b> pegando Plaza Mayor, con vivienda, traspaso, mejor negocio. Precio muy económico, facilidades. Gómez (Prigo). Moneda, 13. Burgos.	<b>CANTINA,</b> almacén vino, traspaso, zona ferroviaria. Renta en ana. Apresúrese. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>VENDO</b> trilladora «Ajuria», núm. 1, en perfecto estado de funcionamiento. Para verla, finca «La Luz», Olmedo (Valladolid).
<b>ARRIENDO</b> local espacioso, propio almacén, fábrica, etc. Carretera Madrid. Informes: Prigo. Moneda, 13. Burgos.	<b>TURISMO «Ford»,</b> tipo carabinero, 21 HP., palier flotante, frenos hidráulicos, oportuna. Moneda, 13. Burgos.	<b>PARA</b> permutar, vender, comprar su vehículo. Consulte sin compromiso. Prigo. Moneda, 13. Burgos.	<b>CALLE</b> Vitoria, vando vivienda, todo confort, cinco amplias habitaciones, cuarto baño, aseo, calefacción. Casa ascensor. Barat muchas facilidades. Apresúrese. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>CALLE</b> Vitoria, vando finca libre, toda sembrada alfalfa, 19.000 metros cuadrados. Vendo, 30 pesetas metro. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>CALLE</b> Vitoria (entrada), buenos negocios. Local libre. Venta o traspaso. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>TRASPASO</b> negocio en sitio muy comercial, fundado hace diez años, muy acreditado, poca renta, precio razonable, amplio local, por no poder atenderlo. Informes esta Administración. Zamora. (2.190)	<b>TIENDA</b> comestibles, plena venta, sitio céntrico, baja mensualidad. Traspaso, 35.000 pesetas. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>VENDO</b> una fábrica de aderas fabricada por aderas fabrica Sanabria. Para informes, Enrique González, Avenida José Antonio, 29. Teléfono 1693. León. (2.154)
<b>Anuncie en nuestro diario</b>	<b>URGE</b> venta casa en Quintanilla de Onésimo, calle Alonso Pesquera, llave en mano. Dirijase Gerardo Velasco. Teléfono 12. Tordesillas (Valladolid).	<b>CAMION «Ford»,</b> tipo carabinero, 21 HP., palier flotante, frenos hidráulicos, oportuna. Moneda, 13. Burgos.	<b>NECESITASE</b> cocinera y doncella sepan sus obligaciones. Bien retribuidas. Inútil sin buenos informes. Razón esta Administración. Zamora. (2.191)	<b>CALLE</b> Vitoria, vando finca libre, toda sembrada alfalfa, 19.000 metros cuadrados. Vendo, 30 pesetas metro. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>CHARCUTERIA,</b> calle Santa Clara, traspaso, buenisimas condiciones. Renta barata. Gómez (Prigo). Burgos.	<b>TRASPASO</b> negocio en sitio muy comercial, fundado hace diez años, muy acreditado, poca renta, precio razonable, amplio local, por no poder atenderlo. Informes esta Administración. Zamora. (2.190)	<b>SE TRASPASA</b> magnífica tienda ultramarinos en esta capital. Informes: Fernando Sastre. Francisco Pizarro, C.I. Zamora. (2.171)	<b>MESAS</b> futbolín vando tres, precio ocasión. Moneda, 13. Burgos.



# DEPORTES

## BAHAMONTES, PRIMERO EN TRES DE LAS CUATRO CIMAS DE LA ETAPA DE AYER

### El toledano no encuentra enemigos subiéndolo Kubler ganó en Millau y Bobet recupera el maillot amarillo

Toulouse, 22. — A las diez en punto de la mañana se ha dado la salida a los 82 corredores que quedan de la Vuelta Ciclista a Francia para cubrir la décimocuarta etapa entre esta ciudad y Millau, de 225 kilómetros.

Esta etapa comprende cuatro pequeños picos: tres de segunda categoría y uno de tercera. Atraviesa las montañas de Carvennes, con abundancia de escaladas, aunque ninguno de los picos tienen nada que ver o de común con los terribles de los Pirineos.

Pero los 676 metros del monte de Fontasse, los 885 de Bassine, los 995 de Sie, los 594 de Tiergue y los 1.006 de Montjoux son también difíciles de trepar.

El pico de Montjoux, al final de la etapa, cubre de 330 a los 1.066 metros, en sólo 15 kilómetros de aguda pendiente, y los hombres como el español Bahamontes tendrán una nueva oportunidad de mostrar su habilidad.

La lucha entre los escaladores destacados será fuerte, pues Bahamontes tratará de mantener su ventaja en el gran premio de la Montaña, mientras Louis Bobet, en segunda posición, tratará de derrotarle.

El equipo suizo, aunque grandemente reducido, ahora se dedicará a ayudar a Kubler y a Schær para tratar de hacer una exhibición.

El tiempo es bueno, soleado. Gilbert Bauvin, que ostenta el jersey amarillo, procurará aumentar su ventaja, pues es un buen corredor y rápido en los descensos.

El equipo holandés está ahora principalmente interesado en mantener su segundo lugar en la clasificación general de equipos, mientras los españoles podrían mejorar la suya si lograsen una mejor clasificación para su tercer hombre.—Alfí.

Millau, 22. — El suizo Kubler ha ganado la décimocuarta etapa de la Vuelta a Francia, sobre 225 kilómetros, Toulouse-Millau, en 6 horas, 32 minutos y 34 segundos. A continuación entraron: Bobet, Ockers, Gemiani, Van Est, Schær, Rolland, Brasari, L. Lazarides y Voorting, todos en igual tiempo. Bauvin se retrasó en los puertos y perdió unos preciosos minutos. Bobet es el que marcha ahora en el primer puesto de la clasificación general.—Alfí.

### EL PICO DE LA FONTASSE

Brassac, 22. — El pico de la Fontasse, de 676 metros de altura, de segunda categoría, ha sido coronado en primer lugar por Gilles (Oeste).

Segundo: Lucien Lazarides (Sudeste).

Tercero: Forlini (Ile de France).

Cuarto: Close (Belgica).

Quinto: Quemtra (Ile de France).

Sexto: Croci-Torti (Suiza).—Alfí.

### BAHAMONTES, PRIMERO EN EL BASSINE

Pico de la Bassine, 22.—El español Bahamontes, el belga Close y Lucien Lazarides (Sudeste), por este orden, han pasado por la cima del pico de la Bassine a las 13,10 de la tarde, o sea con seis minutos de adelanto sobre el horario previsto.

Llevaron 1 minuto 30 segundos de ventaja sobre Gilles (Oeste), dos minutos 30 segundos sobre Bernardo Ruiz y cuatro minutos 20 segundos sobre el pelotón.—Alfí.

### LOS ESPAÑOLES EN LA ETAPA

Millau, 22.—La clasificación de los españoles en la etapa de hoy es la siguiente:

- 1.º Bahamontes, 6-32-34.
- 2.º Bernardo Ruiz, 6-41-1.
- 3.º M. Rodríguez, 6-41-39.
- 4.º Botella, 6-34-39.
- 5.º Trobat, 6-50-12.
- 6.º Alomar, 6-53-5.
- 7.º E. Rodríguez, 6-55-13.
- 8.º Pérez, 7-13-25.
- 9.º Maspis, mismo tiempo.—Alfí.

### CLASIFICACION GENERAL

Millau, 22.—Después de la etapa de hoy, la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Francia queda establecida así:

- 1.º Bobet (Francia), 82 horas, 55 minutos y 25 segundos.
- 2.º Bauvin (Nordeste-Centro), en 82-59-58.

3.º Schær (Suiza), 83-05-43.  
4.º Kubler (Suiza), 83-05-55.  
5.º Wagtmans (Holanda), en 83-11-23.  
6.º Mallejac (Oeste), 83-12-19.  
7.º Nolten (Holanda), 83-14-22.  
8.º Ockers (Belgica), 83-17-50.  
9.º Datto (Sudeste), 83-20-37.  
10.º Bergaud (Sudeste), 83 horas, 21 minutos y 56 segundos.

En la etapa de hoy han abandonado los corredores Morn (Luxemburgo-Austria), Kain (Luxemburgo-Austria) y Redolfi (Ile de France). Guilhausen (Luxemburgo-Austria) llegó con el control cerrado.—Alfí.

### EN LA GENERAL

Millau, 22.—En la clasificación general los españoles ocupan las siguientes posiciones:

- 20.º Bernardo Ruiz, 83-33-8.
- 23.º Bahamontes, 83-39-4.
- 33.º Alomar, 83-50-52.
- 42.º Botella, 84-16-26.
- 48.º Trobat, 84-22-49.
- 53.º M. Rodríguez, 84-34-27.
- 61.º Pérez, 94-57-24.

67.º E. Rodríguez, 84-59-32.—Alfí.

### EL PREMIO DE LA MONTAÑA

Millau, 22.—La clasificación actual del Gran Premio de la Montaña se establece en la siguiente forma:

- 1.º Bahamontes (España), 42 puntos.
- 2.º Bobet (Francia), 25.
- 3.º Mallejac (Oeste), 22.
- 4.º Van Genechien (Belgica), 18.

### COMBATIVIDAD

Millau, 22.—La prueba de la combatividad ha sido atribuida hoy a Lucien Lazarides, del Sudeste, y la de la desgracia a Bauvin, del Nordeste-Centro.—Alfí.

### CLASIFICACION POR EQUIPOS

Millau, 22.—Para la decimocuarta etapa de la Vuelta a Francia, la clasificación por equipos se establece así:

- 1.º Suiza, 19 horas, 36 minutos y 42 segundos; 2.º Francia; 3.º "Exequo"; Bélgica, Holanda y Sudeste.

### PRIMERO EN TRES DE LOS CUATRO "COLLS"

Comprendía esta decimocuarta etapa de Toulouse a Millau, cuatro "colls", que si bien ninguno de ellos era de primera categoría, representaban otros tantos obstáculos para los 82 supervivientes que tomaron esta mañana la salida de Toulouse. Mejor dicho, entre los participantes había uno que no podía ocultar su enorme alegría por la proximidad del terreno accidentado. Este era, naturalmente, el gran Bahamontes. Y estamos seguros de que si los puertos en cuestión hubieran tenido mayor altitud y más kilometraje de subida, su alegría hubiese sido también mayor.

Sin duda alguna, el escalador español se ha convertido en el "cocodrilo" de la Vuelta en lo que a sus extraordinarias facultades de trepador se refiere. De ahí que, con el fin de poder luchar frente a él con alguna probabilidad de éxito, un pequeño grupo de corredores se lanzara al ataque apenas dada la señal de partida. Este pelotón fué tomando cada vez más ventaja y así pudo finalizar con cierta garantía de éxito la subida al primer "coll" puntuable, el de Lafontasse, toda vez que la pequeña altitud del mismo y la diferencia que separaba a los fugitivos de Bahamontes permitía a aquéllos alentar la ilusión del triunfo. En efecto, no tuvo el corredor español el tiempo suficiente para acortar esa distancia, no obstante lo cual disminuyó notablemente la diferencia entre el grupo de cabeza y él, pasando en sexta posición por la cima de dicho puerto, que fué coronado en primer lugar por Gilles, seguido de Lucien Lazarides y Forlini.

Sin embargo, esta táctica se vio truncada totalmente en el segundo "coll" de De la Bassine, ante el empuje arrollador de Bahamontes. Ha-

bia llegado éste al pie del puerto con casi dos minutos de retraso con relación a los que marchaban en vanguardia. Una vez más se repitió el éxito del español, que fué rebasando sucesivamente a cuantos adversarios encontraba a su paso de mantenerse a la rueda de Bahamontes, que continúa causando asombro entre todos los aficionados franceses, pero no así entre los seguidores, que ya consideramos como cosa normal la victoria de este muchacho en la montaña. Nos ha acostumbrado de tal forma a verle triunfar, que si alguna vez comprobásemos que Bahamontes no cruza el primero la cinta en la cima de un puerto, nos llevaríamos una decepción. Sólo la desgracia puede cortar la marcha arrolladora de este joven ciclista.

Junto con el belga Close y el francés Lazarides, Bahamontes figuró en la cabeza de la carrera, y cuando llegó el momento de ascender por las rampas del tercer "coll", el de Tiergue, de nuevo tuvo el coiso de las montañas, quien se adjudicó el premio al mejor escalador. Y luego sucedió otro tanto en el cuarto y último puerto puntuable de la etapa, el de Montjoux, que coronó en la misma forma impresionante, dejando "clavados a sus compañeros de fuga.

### EL PUNTO FLACO DE BAHAMONTES

Pero también es verdad que, una vez más, vimos como este muchacho adopta bastantes precauciones en el descenso. Hasta cierto punto es lógico. Es la primera vez que interviene en el Tour y desconoce en absoluto el terreno que pisa. Por eso resulta peligroso lanzarse a la misma velocidad con que lo hacen los veteranos de la prueba. Bahamontes tiene ya reservado un puesto de privilegio en la Vuelta a Francia y hay que adoptar cuantas medidas sean necesarias para conservarlo. Es muy posible que un afán de victoria absoluta, por parte de Bahamontes, podría conducirle a una caída que diera al traste con su título de "Rey de la Montaña", que virtualmente lo tiene conquistado.

### KUBLER REACCIONA Y BAUVIN PIERDE EL MAILLOT AMARILLO

La ausencia de Bobet parece haber repercutido favorablemente en su compatriota y encorruado enemigo deportivo Kubler. El nuevo capitán del equipo suizo vuelve por sus fueros con el deseo de renovar la victoria que alcanzó ya en el Tour de 1950. Hoy ha marchado decididamente en busca de la victoria y lo ha conseguido batiendo al sprint a los demás ases. Atención, pues, a Kubler.

### En cambio Bauvin tuvo la desgracia de sufrir una avería en la máquina, lo que le retrasó bastante a la hora de la Llegada, hasta el punto de que ha perdido el maillot amarillo, que ha vuelto otra vez a poder de Bobet, es decir, que continúa el sistema de rotación en lo que atañe al líder.

### BALANCE DE LA ACTUACION ESPAÑOLA

Bahamontes, que ha sido hoy el español mejor clasificado, en el mismo tiempo que Kubler ha conquistado bastantes posiciones en la general, encontrándose ya en el puesto 23.º. También han dado unos cuantos pasos adelante Botella, Trobat y los hermanos Rodríguez. En cambio han retrocedido Bernardo Ruiz, Alomar—éste nada menos que diez lugares—, Maspis y Pérez. Pero en conjunto el balance es positivo, sobre todo, si se tiene en cuenta que, en la clasificación por naciones, España ha avanzado tres puestos.

### LA ETAPA DE HOY

Millau, 22.—La etapa de mañana se disputará sobre 197 kilómetros, Millau-Le Puy, con tres picos puntuables: uno de segunda categoría y dos de tercera.—Alfí.

### CLASIFICACION POR PUNOS

Millau, 22.—Después de la decimocuarta etapa, la clasificación por puntos se establece en la siguiente forma:

### Se prepara un gran homenaje a Pedro Romero en Ronda

### Se erigirá un monumento al gran lidiador

Ronda (Málaga), 22. — Ha celebrado sesión plenaria la Junta Pro Homenaje a Pedro Romero, bajo la presidencia del alcalde y asistencia del delegado provincial del Ministerio de Información y Turismo de Málaga.

Entre los acuerdos adoptados figura la creación de una medalla conmemorativa del segundo centenario del nacimiento del famoso torero, en la que figurará la efigie del mismo.

Se ha señalado la fecha definitiva de la corrida goyesca, que será el día 16 de septiembre próximo, fiesta de la liberación de la ciudad y último día de los festejos del centenario. La Comisión de toros presentó un cartel a base de tres primeras figuras y un rejoneador que lidiarán siete asistados de otras tantas ganaderías.

Se acordó asimismo instalar en la casa donde nació el famoso torero un museo taurino, que se llamará de "Pedro Romero".

Se han aprobado las bases para los concursos de carteles anunciadores y el de maquetas del monumento que se erigirá al lidiador.

### NOVILLADA EN BARCELONA

Barcelona, 22. — Con lleno se celebró en la Monumental una novillada Uno de Clairac para el rejoneador Angel Peralta, tres de Pérez Tabernero (don Alipio) y tres de Hoyos de la Gitana, para Valencia, Gacho—que hacía su presentación—y Chamaco.

Todo el ganado resultó manso. Peralta consiguió un nuevo triunfo como caballista y como rejoneador. Mató de un rejón y un descabello. (Ovación, petición de oreja y vuelta).

Valencia trasteó a su primero para un pinchazo y media. (Ovación y saludos). A su segundo, en sustitución de Gacho, lo despenchó de una entera, siendo aplaudido. Al quinto lo dobló con eficacia y lo mató de dos pinchazos y media. (Aplausos).

Gacho, al dar un ayudado por alto a su primero, es cogido y zarandeado. Pasa a la enfermería con una cogida grave.

Camacho, a su primero, lo cogió con eficacia, matándolo de dos pinchazos y una estocada. (Aplausos). A su segundo le hizo una fura superior, entre ovaciones y música, exponiendo y mandando. Terminó de una estocada. (Ovación, dos orejas, rabo, pata y dos vueltas al ruedo). Los jefes del buque-escuela de guardiamarinas griego, anclado en Barcelona, a quienes brindó la muerte del causante, le entregaron un banderín. Muletón al último también entre ovaciones y música y mató de cuatro pinchazos, media y descabello. Fué ovacionado.

El parte facultativo dice que el diestro Gacho sufre una cornada incóncuta en la cara interna del tercer medio del muslo derecho, de lo que atañe al líder.

### El Coruña empató con el San Lorenzo de Almagro

Buenos Aires, 22.—El equipo español de fútbol Deportivo de la Coruña ha empatado a dos goles con el San Lorenzo de Almagro, en partido internacional amistoso de fútbol.

El primer tiempo finalizó con ventaja de los jugadores gallegos por dos goles a uno.—Alfí.

### LO MEJOR, ES EL HUMOR

## Veraneo a la fuerza

Por EVARISTO ACEVEDO

Es curioso lo que ocurre en las grandes capitales en cuanto llega el verano. Como si fuesen pocas las desgracias que abruma a cuantos no pueden veranear, todavía tienen que sufrir diversas molestias. Además del calor, los pobres peatones que se quedan en las capitales calurosas, por dificultades económicas para ir de veraneo, se encuentran rodeados de broncas de todas clases.

Les prohíben meter ruido por la noche y es preciso caminar por las calles hablando en voz baja, como si todos los serenos se fuesen a morir de un momento a otro. Les prohíben que vayan en mangas de camisa y con la pechuga desabrochada y los pobres peatones tienen que transitar sudando bajo sus chaquetas, estrangulados por el fuerte nudo de las corbatas, cual si en lugar de estar pasando un calor horroso en Madrid, en Guadalajara o en Sevilla, estuviesen en el Polo Norte, tirando de frío. Y por si esto fuera poco...

Por si esto fuera poco, en cuanto llega el calor empiezan a meterse, también, con las parejas de novios. Naturalmente, en el verano se ven más parejas de novios que nunca, porque con el calor los novios tienen un magnífico pretexto para llevar de paseo a sus novias, sin necesidad de tener que meterlas en un café, en un cine o en un teatro, que siempre suelen salir por un billete de la cartera. Como es lógico, no suelen ir el novio por una acera y la novia por la otra, sino que pasan juntos, cogidos a veces del brazo y cogidos otras veces de la mano, tal si fueran a jugar al corro.

Pues también en el verano se meten algunos periódicos con esto, queriendo, por lo visto, que

los novios vayan por la calle sin dirigirse la palabra y como si nadie les hubiese presentado. En realidad, nos parece que están exagerando las cosas y que ya va siendo hora de dejar tranquilos a los peatones, pues cuando estos peatones se porten con la corrección debida, sean parejas de novios o sean parejas de gamberros, la autoridad correspondiente se encargará de llamarles la atención.

Pero no es necesario que los articulistas aprovechen todos los veranos para pasarse el día dando la lata sobre el tomo-conversaciones que puede uno sostener, sobre las radios que puede uno poner, sobre la conducta de respeto a la siesta que se debe observar, sobre la distancia a que la novia debe estar, etc., etc. Porque mientras esto sea así, los peatones van a creer que, en lugar de estar en Madrid, en Guadalajara o en Sevilla, están en el interior de una cueva de primera enseñanza, expuestos a que les den un palmateo con el menor pretexto.

Conviendría que se fuesen tomando medidas y pintando carteles para que, en el próximo verano, junto a los letreros que se colocan en todos los sitios y donde se leen esas cosas, se colocasen también algunas advertencias según las cuales: «Se prohíbe escupir», «Se prohíbe fumar», «Se prohíbe cantar», «Se prohíbe todos», se coloquen otros donde se advierta claramente «Prohibido meterse con el peatón».

A ver si así el verano que viene el pobre peatón puede estar tranquilo y sudar placidamente, sin que, encima, estén todo el día dándole la lata. Pues de lo contrario, aunque no tenga ni cinco céntimos, tendrá que marcharse a veranear si quiere vivir en paz.

## Memorias de Su Alteza Real el Aga Khan

—CAPITULO I—

## La decadencia británica

Por S. A. R. EL AGA KHAN

Y fui un hombre maduro en aquel viejo mundo. Confío no hallarme aun en mi segunda infancia en el nuevo. Considero, pues, un deber relatar con cierto detalle mis experiencias en esa larga y trascendental época y consignar mi amistad personal, muchas veces una amistad verdadera y profunda, con algunos de los que contribuyeron a la realización de cambios tan profundos en lo político, lo social y lo económico.

### LA DECADENCIA BRITANICA

Inglaterra—seguiremos, naturalmente, hablando de la Inglaterra de cuando yo era joven—vivía entonces un "espléndido aislamiento", una situación que estimulaba un orgullo mucho más profundo y pujante que el que estimuló el más radical aislamiento americano de la tercera década del siglo. Para aquella Inglaterra, Francia era el enemigo tradicional y Alemania el único amigo potencial en Europa. Sólo un puñado de hombres cuyos pensamientos convergían desde muy distintos orígenes—sir Charles Dilke, imperialista, como el almirante Masey y algunos radicales—"pequeños ingleses", los que deseaban restringir las dimensiones y responsabilidades del Imperio—defendían la amistad con Francia y desconfiaban de Alemania.

En vastas regiones de Oriente, la hegemonía inglesa era virtualmente indiscutible, y su imperio indio parecía una de las más sólidas bases y más perdurables de las organizaciones políticas contemporáneas. Un hombre como lord Curzon, y hasta diría un novena y nueve por ciento de la clase gobernante británica, se habría quedado horrorizado ante la idea de la formación de una república india o de su inevitable colapso, y aún le habría aterrado más la perspectiva, que los habría parecido inconcebible, de la visión del enorme imperio indio con el nacimiento de dos Estados nacionales, cada uno con su propia personalidad histórica. Incluso después, en el treinta y tantos, cuando se hizo promesa de un eventual Estatuto de Dominio, la misma clase gobernante británica se dejó obsesionar por la ilusión infantil de que el imperio indio que habían forjado sus predecesores podía ser transmitido, como una herencia, después de la muerte del causante, a sucesores, que conservarían la unidad artificial de su estructura como si fuese una unidad verdadera basada en fundamentos espirituales o intelectuales. Es más: por los años cuarenta y tantos, hombres como lord Wavell y otros confiaban y creían que, incluso después de haber sufrido los ingleses de la India, sería posible mantener un ejército indio unido. Otras potencias coloniales europeas albergaban ilusiones no menos fútiles. Hace menos de una década se sostenía seriamente en Francia que los tres Estados indochinos podrían formar una Unión Francesa de la que París sería cabeza y corazón.

### LA PRIMERA RESPONSABILIDAD DE MI VIDA

Yo he visto una larga revolución de Asia contra el dominio europeo. En el último decenio del pasado siglo era una nube no mayor que la mano de un hombre. ¿Qué parecía significar entonces? Una vaga esperanza de unos cuantos cargos y de unos cuantos títulos honoríficos. Hoy en Asia, se ha realizado la revolución: en todas partes, al este del Oriente Medio, ha terminado

el dominio europeo de hecho y de nombre, y he vivido lo suficiente para ver la iniciación del mismo proceso en África. Pero, afortunadamente, las clases gobernantes de Europa occidental han aprendido la lección de Asia. Los ingleses en África occidental, los belgas en el Congo y los franceses en sus posesiones en el África ecuatorial están preparando y planeando la transmisión del poder, para lo cual nunca estuvieron dispuestos en Asia.

Yo he tenido mi participación en estos cambios. Sin embargo, tengo que subrayar que ningún papel que haya podido desempeñar en asuntos públicos y en los acontecimientos políticos de la India y de otros sitios, ha constituido mi principal tarea o deber. Desde mi infancia, mi principal preocupación, mi primera responsabilidad durante toda mi vida, ha sido el gran cometido que he heredado como imam de los ismaelitas, rama de la secta chiá de los musulmanes. En otra parte de estas Memorias explicaré circunstancialmente lo que quiero decir con esta afirmación.

Aquí quiero sólo afirmar que los deberes que me imponía ese cargo han sido siempre mi primordial preocupación; en todos los aspectos, en una innumerable y variada correspondencia, en el mantenimiento de lazos de lealtad personal y religiosa y de afectos, han ocupado gran parte de todos los días de mi vida. Al volver la vista atrás, hay un recuerdo que me produce una profunda satisfacción. Yo fui personalmente responsable de la conversión al Islam de unos 30.000 a 40.000 hindúes, muchos de los cuales pertenecían a las clases elevadas y profesionales. Habían sido personas sin fe y encontraron una Ni mi padre ni mi abuelo habían intentado una obra religiosa de tal magnitud. Su realización tuvo un importante e interesante efecto: la gran mayoría de esos conversos vivían en lo que es ahora Pakistán; si hubiesen seguido siendo hindúes, es muy probable que se hubieran visto envueltos y hubiesen sufrido el despojo en mesa y todas las demás calamidades terribles y horribles que acompañaron a la división en 1947. Todo lo demás que he hecho o he intentado hacer, que he disfrutado o sufrido, ha sido una necesidad secundaria. Con esta importante reserva claramente consignada, creo que puedo relatar muchos otros sucesos y experiencias de mi vida.

Traté durante todos los años de mi vida pública de hacer las cosas lo mejor posible. No soy el llamado a proclamar el éxito o el fracaso de lo que he intentado hacer; el juicio final me corresponde a mí. Pero como he sido testigo de este rápido proceso de transformación que abarca todos los dominios del interés y de la experiencia humana, la revolución técnica y mecánica de nuestra época, el desarrollo del dominio del hombre sobre las fuerzas naturales, el reconocimiento de la importancia del subsistente, el gran aumento de la longevidad, la creación de nuevos niveles morales y los correspondientes profundos cambios de opinión y grandes cambios políticos que no se podían señalar en mi juventud, confío traer en los siguientes capítulos un cuadro de cada época tal como apareció ante los ojos, la mente y el corazón de uno que fué casi siempre un espectador y algunas veces un participante activo.

(Continuará.)

(Copyright by SIMON AND SCHUETER. Derechos reservados para España y Marruecos por la Agencia M I R O S P A "Universitat.")